

Diogo de Lima Saraiva

Translator/Interpreter/Musician

+55 61 98109-2918

diogosaraiva@gmail.com



Translation

Experience

17 years of experience translating texts and 13 years of experience as an interpreter/simultaneous translator

Translation of diverse contents in a variety of settings

Large-scale events and conferences;

Translation of academic articles and interpretation of lectures;

Consecutive and simultaneous translation of high-level meetings and video-conferences;

Reception and assistance to foreign delegations;

Full subtitling services, including timestamping.

Experience and ease of use with CAT software.

Clients and events

Government Institutions (Brazil: MRE, Federal Senate, TCU, MAPA, UnB, Caixa, BB, PGR, etc... Foreign: NABARD-India, Norwegian Legislature - *Storting*, EU, South African Embassy in Brasilia, etc...)

International Organizations (PAHO, WTO, UNDP, WHO, ...)

NGOs and businesses (Vinci, IBM, Amazon, Caritas, WSPA, INESC, WRI, Harman Group (Shure, JBL, etc...), and many others.)

Experience at important international events: UN General Assmibly, Rio +20, World Water Forum, High-level meetings at the US Senate, House of Representatives, and Department of State, etc...

Experience

Acaraú Turismo

2013-2014, 2016

Agent/Guide/Representative

Responsible for maintaining contact with international service providers, travel planning, group guiding, social media management, etc...

School of the Nations - Brasilia

2011

Teacher

History, philosophy and social sciences teacher, as well as being in charge of a music laboratory. All classes taught in English.

Centro de Desenvolvimento Sustentável/UnB 2008-2009
Research Assistant and Translator

Experience in a variety of areas, including data collection and processing, modeling, event organization and the drafting and reviewing of academic texts.

House of Musical Traditions 2007-2008
Salesman and Web Representative

Traditional musical instrument store located in Washington, DC. Salesman and person in charge of web sales and photography.

Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage
Intern 2007

Intern of the Smithsonian Folkways website (then called Smithsonian Global Sound), one of the most important traditional music labels in the world, headquartered in Washington, DC. Internship in web design and curatorship.

Education

University of Brasília

Masters in History
Bachelor's Degree in History

Brasilia Music School

Audio Engineering (Technical Course)

Languages

English

Native level - primary education in an English-speaking country (USA) and CPE certificate (Grade:A)

Spanish

Intermediary